



Worldtourists

ยุโรปโรเมเนติก 8 วัน QR(คุณเพfra) วิ转弯อวสเตรียเยอรมันสวิตฯ



เริ่มต้น **QATAR AIRWAYS**
79,900.-
TAKE YOUR TIME.

HIGHLIGHT

- ชม “มหาวิหารแห่งมิลานหรืออูโโน”
 - ลงเรือเข้าสู่ “เมืองเวนิส”
 - ชม “หมู่บ้านอัลล์สตัทท์”
 - ชม บ้านโนลาร์ก ณ “เมืองช็อลส์เบิร์ก”
 - ชม หลังคาทองคำ ณ “เมืองอินชบูรุกช์”
 - เข้าชม “ปราสาทน้อยชوانชไตน์”
 - ชม “กรุงวัวดุส” เมืองหลวงแห่ง ลิกเตนสไตน์
 - สะพานใบค้าเปล ณ “เมืองลูเซิร์น”
 - บึ้งครกไฟพิชิตยอดเขาจุงเพรา
 - บึ้งกระเช้าม้วนเกือกเข้าแอลป์
 - ชม “เมืองอินเทอร์ลَاเก้น”
 - ชม “บ่าตักไร่น์ก์สวยงามก่อสุดในยุโรปกลาง”
 - ชม “เมืองชูริก”
- *** อาหารครบถ้วน ***

ก.ค.68 - มี.ค.69

- บินลง มิลาน บินกลับ ชูริก
- บินลง เช้า บินกลับ เย็น เที่ยว สหฯ





วันที่ 1 ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ

- 16.30 น. สมาชิกทุกท่านพร้อมกัน ณ ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ อาคารผู้โดยสารขาออกระหว่างประเทศชั้น 4 เคาร์เตอร์สายการบินกาต้าร์แอร์เวย์ (เคาเตอร์ Q) เจ้าหน้าที่คอยดูแลเช็คสัมภาระและมัตต์ที่นั่งบนเครื่อง
- 19.30 น. ออกเดินทางสู่มิลาน โดยสายการบินกาต้าร์แอร์เวย์ เที่ยวบินที่ OR835
- 22.55 น. เดินทางถึงกรุงโคลา ประเทศกาต้าร์

วันที่ 2 ชมเมืองมิลาน – นั่งเรือสู่เกอเรนิส – สะพานอ่อนลมหายใจ – จัตุรัสชาنمานโค วิหารเซ็นต์มาเรีย – ล่องเรือกอนโดล่า***

- 02.20 น. ออกเดินทางสู่มิลาน ประเทศอิตาลี...โดยสายการบินกาต้าร์แอร์เวย์ เที่ยวบินที่ QR123
- 06.50 น. เดินทางถึงสนามบินนานาชาติมิลาน ประเทศอิตาลี หลังผ่านการตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากรแล้วนำท่านเดินทางเข้าสู่ตัวเมืองมิลาน เมืองสำคัญในภาคเหนือของประเทศอิตาลี ตั้งอยู่บริเวณที่รายล้อมบาร์ดี นำท่านชม “มหาวิหารแห่งมิลาน” หรือคูโอโนม” สัญลักษณ์ที่โดดเด่นที่สุดของเมือง อันมีขนาดใหญ่โตมโหฬาร สร้างขึ้นด้วยหินอ่อนสีขาวในศิลปะแบบโ고ธิก ใช้เวลาสร้างนานกว่า 500 ปี ปัจจุบันเป็น “โบราณสถานแห่งโลก” ล้านด้านหน้าเป็นที่ตั้งของพระราชานุสาวรีย์พระเจ้าวิคเตอร์อีมามานูเอลที่ 2 ทรงม้า รายล้อมด้วยอาคารที่เก่าแก่คลาสสิกและช้อปปิ้งมอลล์ที่สวยงามที่สุดแห่งหนึ่งของโลก



เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ กัตตาการ

บ่าย นำท่านลงเรือเข้าสู่ “เมืองเวนิส” หนึ่งในเมืองที่สวยที่สุดในประเทศอิตาลี เป็นเมืองที่รู้จักกันในด้านของความเริ่ยงรุ่งเรืองทางประวัติศาสตร์และศิลปะที่ได้รับฉายาว่า ราชินีแห่งทะเลอาเดรียติก เมืองแห่งสายน้ำ เมืองแห่งสะพาน และ เมืองแห่งแสงสว่าง ชมความสวยงามของ “โอบล็อเซนต์มาเรีย” ซึ่งเป็นโอบล็อตแบบไบเซนต์ที่ “ใหญ่ที่สุด” ในยุโรปตะวันตก



ประดับประดาด้วยโคมไฟส่องคำอันงดงาม จากนั้นนำท่านเดินทางกลับสู่ “เมืองเวนิส-เมสเตร”

ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ กัตตาการ / จากนั้นนำท่านเดินทางเข้าสู่ที่พัก

พักที่: BELSTAY VENEZIA MESTRE หรือที่พักระดับใกล้เคียง



วันที่ 3

เมืองเดช – หมู่บ้านอัลลสตัทท์ – หมู่บ้านเมืองชอคส์บูร์ก – สวนมิราเบลล์

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านออกเดินทางสู่ “หมู่บ้านอัลลสตัทท์” (Hallstatt) หมู่บ้านน่ารักบริมฝั่งทะเลสาบอัลลสตัทท์ นำท่านชมเมืองอัลลสตัทท์ เมืองที่ตั้งอยู่ใจกลางดินแดนแห่งเทพนิยาย “ชาลสกัมแมร์กุฟ” ดุจดังพอลอยเมื่อคงประดับอยู่เชิงเขา “ดักช ไทน์” ดินแดนที่ทรงคุณค่าทางประวัติศาสตร์และวัฒนธรรม ครอบคลุมอาณาบริเวณ เมืองอัลลสตัทท์, โกลเชา, โอลแบร์กราวน์ และนาดกอยแซร์น รวมกันเป็นศูนย์กลางของ “อินเนอร์ชาลสกัมแมร์กุฟ” ดินแดนซึ่งมีวัฒนธรรมลึบทอดต่อกันนานถึง 3,500 ปี หมู่บ้านในบริเวณนี้ร่าเรวย เพราะเหมือนเกลือที่ทำกันมาตั้งแต่สมัยก่อสร้างของยุคสำริดช่วยสร้างความเจริญให้ห้องถินนำท่านเที่ยวชมสถาปัตยกรรมที่มีเสน่ห์เฉพาะตัวด้วยการตกแต่งบ้านด้วยงานไม้และวิถีชีวิตชาวเมืองห้องถินที่ยังคงมีติดกับเจตประเพณีดั้งเดิม หัวหน้าทัวร์จะนำท่านเดินผ่านตัวเมืองไปสู่จุดชมวิวที่อยู่ท้ายหมู่บ้านระหว่างทางผ่านชมบ้านเรือนและร้านขายของที่ระลึกมากมาย (บริเวณจุดชมวิวของความกรุณาทุกท่าน ไม่ส่งเสียงดังหรือเข้าไปถ่ายรูปในบริเวณบ้านของคนห้องถิน) จากนั้นเมีเวลาอิสระทุกท่านตามอัธยาศัย



เที่ยง

บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ กัตตาคาร

บ่าย

นำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองชอคส์บูร์ก” (Salzburg) นำท่านเดินทางตามเส้นทางของกาพยนตร์ชื่อดัง “เดอะชาวน์ออฟมิวสิก” ชมความสวยงามตามธรรมชาติระหว่างทาง



นำท่านเข้าสู่ “เมืองชอคส์บูร์ก” เมืองที่มีขนาดใหญ่เป็นอันดับสี่ของประเทศออสเตรีย เมืองแห่งนี้เต็มไปด้วยศิลปะแบบบารoque ใจซึ่งเป็นครบทุกแห่งศิลปะบารoque เป็นเมืองเกิดของพีทเกอร์เอกของโลก โวล์ฟกังฟ์อมาร์ด อุส โมสาร์ท (Wolfgang Amadeus Mozart) และเป็นสถานที่ถ่ายทำกาพยนตร์รอมตะเรื่อง The Sound of Music และได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกโลกโดยองค์การยูเนสโก เมื่อปี ค.ศ. 1997 นำท่านเดินเข้าชม “สวนมิราเบลล์” (Mirabell Garden) ซึ่งเป็นสวนหนึ่งของพระราชวังมิราเบลล์ ถูกสร้างขึ้นในปี ค.ศ. 1606 โดยพระราชประสงค์ของเจ้าชาย อาร์คบิชอป วูล์ฟคาท์ทริช ปัจจุบันเป็นจุดถ่ายรูปยอดนิยมที่สุดของคุณบ่าวสาวและนักท่องเที่ยวจากทั่วโลก มีเวลาให้ท่านเดินชมและเก็บภาพความสวยงาม



จากนั้นนำท่านเดินข้ามสะพานแม่น้ำซอล查ค (Salzach River) อันงดงามมุ่งสู่ เบตเมืองเก่าเพื่อถ่ายรูปเป็นที่ระลึก กับบ้านของโมาร์ท โมชาร์ทเกิดในปี ค.ศ. 1756 ในบ้าน Hagenauer Haus เลขที่ 9 จากนั้นนำท่านชมสถานที่ที่สำคัญๆ ของ เมืองเก่าที่ท่านต้องคืนความไวกับความ งดงามของสถานที่ต่างๆ เหล่านั้น จากนั้นมี เวลาอิสระเพื่อให้ได้ท่านสนุกสนานกับการ จับจ่ายใช้สอยในการเลือกซื้อสินค้าแบรนด์ เนม, สินค้าที่ระลึกซื้อดังมากมาย ตลอดจน ขนมและซื้อโกโก้แลดซื้อดังจากออสเตรีย มากมาย



ค่า บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร / จำนวนนำท่านเดินทางเข้าสู่ที่พัก

พักที่: Four Side Hotel Salzburg / หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันที่ 4 ช้อปชูร์ก – ชมเมืองอินน์สบูร์ก – เข้าชมปราสาทรอยชวนสไตน์ – เกมเทน

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองอินน์สบูร์ก” (Innsburck) เมืองในแคว้นทิโรล แห่งลุ่มแม่น้ำอินน์ที่มีอายุกว่า 800 ปี อดีตเคยเป็นศูนย์กลางทางการค้าบนถนนสายโรมัน Via Claudia Augusta ตั้งอยู่ใจกลางที่ออกเดินทางและแหล่งท่องเที่ยว เช่น “ถนนมาเรียเท雷ซ่า” ถนนสายหลักของเมืองอินน์สบูร์ก ตรงกลางถนนเป็นที่ตั้งของ “เสาอันนาซอyle” (เสาแกะลายเสือ) ซึ่งตั้งขึ้นเพื่อรำลึกถึงการสถาปัตยกรรมสถาปัตยกรรมบาโรก ออกแบบโดยสถาปัตยกรชาวเยอรมัน “ย่านเมืองเก่า” ที่ยังคงสภาพและบรรยากาศของยุคกลางได้เป็นอย่างดี ชมสัญลักษณ์ของเมือง “หลังคาทองคำ” (Golden Roof) ที่สร้างในปี ค.ศ. 1500 สมัยจักรพรรดิเม็กซิมิเลียนที่ 1 หลังคามุงด้วยแผ่นทองแดงเคลือบทองคำ เดินเล่นชมเมืองเก่าตามอัธยาศัย



เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคาร



บ่าย

นำท่านเข้าชมภายใน “ปราสาทนอยชوانชไตน์” (Neuschwanstein Castle) ปราสาทที่ได้ชื่อว่าเป็นต้นแบบการสร้างปราสาทเทพนิยายของเจ้าหญิงนิทรรพล ดีสนีย์แลนด์ ตัวปราสาทซึ่งได้ถูกตกแต่งไว้อย่างอลังการตั้งอยู่ในเทือกเขาแอลป์และแคว้นนาวาเรียประเทศเยอรมันนี สร้างในสมัยพระเจ้าลูดวิกที่ 2 แห่งนาวาเรีย ในช่วงค.ศ. 1845-86 ตัวปราสาทตั้งอยู่บนบนพื้นผืนนาดใหญ่ยักษ์สูงกว่า 200 เมตร เหนืออุบลากหงายแม่น้ำพอลลัฟสมควรแก่เวลานำคณะลงจากปราสาท (*กรณีค่าวาเรียมเข้าชมภายในปราสาทนอยชوانชไตน์เต็มบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการนำท่านไปถ่ายรูปคู่กับปราสาทนอยชوانชไตน์(ภายนอก)และนำท่านเข้าชมปราสาทโดยรอบตามกำหนด)



นำท่านออกเดินทางผ่านหมู่บ้านสีสันสดใส “เมืองเคนเทน”

ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ กัตตาคาร

พักที่: BIGBOX HOTEL หรือที่พักระดับไฮเอนด์

วันที่ 5 เคเม腾 – กรุงวาดูส(ลิกเตนสไตน์) – ลูเซิร์น – สะพานไม้ – อุนุสาวรีย์สิงโต – จูริก

เช้า

บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านออกเดินทางสู่ “กรุงวาดูส” เมืองหลวงของประเทศ ลิกเตนสไตน์ (Liechtenstein) หรือชื่ออย่างเป็นทางการ ราชรัฐลิกเตนสไตน์ เป็นประเทศเล็กๆ ที่ถูกล้อมรอบด้วยเทือกเขาแอลป์ที่ไม่มีทางออกสู่ทะเลและตั้งอยู่ในทวีปยุโรปกลาง มีพรมแดนด้านตะวันออกติดกับประเทศออสเตรียและด้านตะวันตกติดกับสวิตเซอร์แลนด์ ซึ่งแม่ประเทศนี้จะมีขนาดเล็กและเต็มไปด้วยภูเขาสูงแต่ก็มีสถานที่ท่องเที่ยวมากนัยเป็นจำนวนมากที่รวมสถานที่ท่องเที่ยวในยุโรปทั้งหมดมาจากนี้ ลิกเตนสไตน์ยังเป็นที่นิยมของนักเดินทางท่องเที่ยวที่ต้องเดินทางไกล หน้าแรกและยังมีชื่อเสียงในฐานะเป็นประเทศที่เก็บภาษีต่ำมากประเทศหนึ่งด้วย



เที่ยง

บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ กัตตาคาร

บ่าย

นำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองลูเซิร์น” Lucern เมืองที่ได้ชื่อว่านักท่องเที่ยวบันทึกภาพไว้มากที่สุด นำชมฯ ไปถ่ายรูปกับ “อุนุสาวรีย์สิงโต” อุนุสรณ์รำลึกถึงการเสียชีวิตของทหารสวิสฯ ผู้ถูกยกกรา瓦ร์กษาแด่พระเจ้าหลุยส์ที่ 16 ในสงครามปฏิวัติใหญ่ฝรั่งเศส นำท่านเดินชมเมืองเก่าเดินข้าม “สะพานไม้คาเบลล์” ที่มีชื่อเสียงที่สุดของลูเซิร์น ซึ่งเป็นสะพานไม้ที่มีหลังคาคลุมตลอด ทอดตัวข้าม “แม่น้ำรูซซ์” (Reuss) ซึ่งสร้างมากว่า 660 ปี เพื่อเชื่อมเขต



เมืองใหม่ในฝั่งใต้และเขตเมืองเก่าในฝั่งเหนือ สะพานแห่งนี้เคยถูกไฟไหม้เมื่อปี 1993 แต่ก็ได้บูรณะใหม่จนมีสถาปัตยกรรมแบบเดิม อิสระตามอัชญาศัย กับการเที่ยวชมบรรยายกาศของเมือง นำท่านเดินทางเข้าสู่บริเวณจัตุรัสใจกลางเมือง “ช华เน่นท์พลาทซ์” ให้ท่านช้อปปิ้งสินค้าขึ้นชื่อของประเทศสวิตเซอร์แลนด์ นานาชนิด อาทิ มีดพับสวิสฯ ช็อกโกแลตของชูวีเนียร์ต่างๆ และที่ท่านไม่ควรพลาดคือ นาฬิกายี่ห้อต่างๆ ที่มีชื่อเสียงของสวิตเซอร์แลนด์ จากร้านตัวแทนจำหน่ายนาฬิกาชื่อดัง อาทิ บูคเคอร์เรอร์, กีโอเบอลิน, เอ็มนาสซ์ฯ ฯลฯ จากนั้นนำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองชูริก”



ค่า บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร

แพ็คที่: Intercity Hotel Zürich Airport หรือที่พักกระดับใกล้เคียง

**วันที่ ๖ ชูริก – เลาเทอร์นรุนเนน – น้ำตกเดอบ์บาก – นั่งรถไฟฟ้าขึ้นยอดเขาจุงเฟรา
ค่าห้องแพ็จ 1,000 ปี – V-Cableway – อินเทอร์ลันเก็น – ชูริก**

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านเดินทางเข้าสู่ “หมู่บ้านเลาเทอร์นรุนเนน” ท่านจะได้ชมวิวหมู่บ้านที่น่ารักระหว่างเดินทางนำท่านผ่านชมวิวน้ำตกเดอบ์บาก (Staubbach Waterfall) ที่ไหลลงมาจากหน้าผาเสมือนเป็นสัญลักษณ์ของหมู่บ้านแห่งนี้ นำท่านเข้าสู่สถานีรถไฟเลาเทอร์นรุนเนน โดยสารรถไฟฟ้าเพียง สายท่องเที่ยวบนวนพิเศษ ที่มีกระজักกว้างกว่าปกติเพื่อชั่นธรรมชาติของเทือกเขาแอลป์ปัชมวิทวัทสน์ อันดงดงามของสวิตเซอร์แลนด์ เพื่อนำท่านพิชิต “ยอดเขาจุงเฟรา” ที่ได้ชื่อว่า “สถานีรถไฟที่สูงที่สุดในยุโรป” เป็นพื้นที่ “มรดกโลก” ทางธรรมชาติแห่งแรกของยุโรป นำท่านเปลี่ยนบทวนรถไฟ (Cog Wheel) ณ “สถานีไคลน์ไซเด็ค” รถไฟที่จะนำท่านเดินทางลอดอุโมงค์ที่ช华สวิสฯ ได้บุดเจาะไว้ที่ความสูงถึง 3,454 เมตร สู่ “สถานีรถไฟที่สูงที่สุดในยุโรป” บนยอดเขาจุงเฟราที่มีความหมายว่า “ดาวน้อย” ที่มีความสูงกว่าระดับน้ำทะเลถึง 11,333 ฟุต ซึ่งได้รับการยกย่องว่าเป็น Top of Europe เมื่อขบวนรถไฟเดินทางถึงสถานีจุงเฟราแล้ว จากนั้นนำท่านเข้าชม “ค่าน้ำแข็ง 1,000 ปี” ที่มีอายุเก่าแก่กว่า 1,000 ปี ชั้นงานแกะสลักน้ำแข็งที่สวยงามอยู่ใต้ธารน้ำแข็ง 30 เมตร ให้ท่านเก็บภาพเป็นที่ระลึก จากนั้นนำท่านโดยสารลิฟต์ขึ้นสู่ชั้นบนของอุโมงค์เพื่อเดินทางกลับ ราเพื่อเดินออกสู่ล้านหิมะ ด้านนอก “หมอกาเซียร์ หรือ ธารน้ำแข็ง” ให้ท่านได้เก็บภาพความสวยงามและเยิ่งใหญ่ของธารน้ำแข็ง Aletsch





ที่ยวที่สุดในเทือกเขาแอลป์(มรดกโลกทางธรรมชาติ) มีเวลาให้ทุกท่านสนุกสนานบนลานหิมะอย่างเต็มที่ สำหรับภายในตัวอาคาร จุใจฟรายยังมีห้องนิทรรศการเกี่ยวกับประวัติ การสร้างทางรถไฟจุงเฟรา, ร้านจำหน่ายช็อกโกแลตดินน์, ร้านนาฬิกาและร้านจำหน่ายของที่ระลึก ท่านสามารถสั่งโบรกร์ดถึงคันพิเศษเพื่อเป็นที่ระลึกจากยอดเขา แห่งนี้ได้อีกด้วย



เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคาร

บันยอดเขา Panorama Restaurant

น่าจะได้เวลาสมควรนำท่านเดินทางลงมาจากด้วยรถไฟฟ้า “นำท่านโดยสารกระเช้ามิวเทือกเขาแอลป์ (THE V-CABLEWAY)” ลงสู่สถานีกริลเดล瓦ล์กรุนด์ ซึ่งใช้เวลาเพียง 12 นาทีเท่านั้น นำท่านออกเดินทางมุ่งหน้าสู่ “เมืองอินเทอร์ลาเก้น” เมืองหลวงของแบร์นเนอร์โอเบอร์ลันด์ประเทศสวิตเซอร์แลนด์ เมืองท่องเที่ยวที่มีสถาปัตยกรรมพร้อมทะเลสาบสองแห่ง กดงามเมือง ตั้งอยู่ระหว่างทะเลสาบสองแห่ง กี ๐ Thunersee และ Brienzsee ท่ามกลางเทือกเขาน้อยใหญ่ โดยเฉพาะอย่างยิ่งท่านจะได้เห็นเขาจุงเฟราอันลือชื่อ , นาพิกาดอกไม้ , สถานศาลาโนอาห์ ให้ท่านได้อิสระกับการเลือกซื้อสินค้าสวิสฯ อาทิเช่น นาฬิกาแบร์นด์เนมชื่อดัง มีคพัน, ช็อกโกแลต ฯลฯ และเดินเล่นถ่ายภาพกับบรรยายกาศอันโรแมนติก จากนั้นนำท่านเดินทางสู่กรุงชูริก



ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร

พักที่: Intercity Hotel Zürich Airport หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันที่ 7 ชูริก – นำท่องรีน – ช้อปปิ้งแบรนด์เนม – สถานบินชูริก – เดินทางกลับ

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก



จากนั้นเดินทางเข้าสู่ “เมืองชาฟเฟาส์เช่น” Schaffhausen เมืองชายแดนเยอรมัน-สวิตเซอร์แลนด์ ชมความสวยงามของ “น้ำตกไรน์” ซึ่งเกิดจากแม่น้ำไรน์สายน้ำนานาชาติที่สำคัญที่สุดในยุโรปแม่น้ำแห่งนี้ เกิดขึ้นจากการละลายของหิมะจากเทือกเขาแอลป์เริ่มจากเป็นลำธารเล็กๆ ผ่านลิคเท่นสไตน์เข้าสู่ทะเลสาบคอนสแตนท์ที่ก้นพร้อมด้วยหัวใจที่กว้างใหญ่ ทะเลสาบน้ำใส มองเห็นได้ชัดเจน แม่น้ำไรน์สายน้ำที่สำคัญที่สุดในยุโรป ก็เริ่มจากแม่น้ำไรน์สายน้ำแห่งนี้ ไหลผ่านหมู่บ้านเล็กๆ ท่ามกลางธรรมชาติที่งดงาม น้ำตกไรน์เป็นจุดท่องเที่ยวที่นักท่องเที่ยวต้องไม่พลาด ที่นี่มีสถาปัตยกรรมแบบอุดมสมบูรณ์ ผสมผสานกับภูมิประเทศที่สวยงาม เช่น โบสถ์คริสต์ ปราสาท สะพาน และสวนสาธารณะ ให้ความรู้สึกอบอุ่นและสง่างาม ท่ามกลางวิวแม่น้ำไรน์ที่กว้างใหญ่ ต้องการเดินทางกลับบ้านอย่างเร่งด่วน แต่ไม่สามารถหาตั๋วเครื่องบินได้ จึงต้องต่อไปท่องเที่ยวในประเทศอื่นแทน ต้องขออภัยสำหรับความไม่สะดวกที่เดินทาง远道 แต่ขอให้ท่านสนุกกับการเดินทางท่องเที่ยวต่อไป



15.55 น. ออกรถเดินทางสู่กรุงเทพฯ โดยสายการบินกาต้าร์แอร์เวย์ที่ยวบินที่ QR 096

23.45 น. เดินทางถึงกรุงโคลา ประเทศกาต้าร์ (จะพักเปลี่ยนเครื่อง)

วันที่ 8 กรุงเทพฯ

01.45 น. เดินทางสู่กรุงเทพฯ โดยสายการบินกาต้าร์แอร์เวย์ ที่ยวบินที่ QR 834

12.05 น. กลับถึงสนามบินสุวรรณภูมิโดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ

หมายเหตุ...โปรแกรมการเดินทางอาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม นี่คือจากสภาพ ณ ,ฟ้า , อากาศ, การล่าช้า อันเนื่องมาจากการบิน และสถานการณ์ในต่างประเทศที่ทางคณะเดินทางในขณะนั้น เพื่อความปลอดภัยในการเดินทาง



เดินทาง โดย บริษัทฯ ได้มอบหมายให้ หัวหน้าหัวร์ผู้นำทัวร์ มีอำนาจตัดสินใจ ณ ขณะนี้ทั้งนี้การตัดสินใจ จะดำเนินถึงผลประโยชน์ของทุกคนจะเป็นสำคัญ

อัตราค่าบริการ				
กำหนดเดินทาง	ผู้ใหญ่ พักห้องละ 2 ท่าน	เด็กอายุต่ำกว่า 12 ปี พักกับผู้ใหญ่ 1 ท่าน	เด็กอายุต่ำกว่า 12 ปี พักกับผู้ใหญ่ 2 ท่าน (เสิร์ฟเตียง)	พักเดี่ยว
24 – 31 ก.ค.68	89,900	89,900	89,900	19,900
08 – 15 ส.ค.68	95,900	95,900	95,900	19,900
16 – 23 ก.ย.68	89,900	89,900	89,900	19,900
09 – 16 ต.ค.68	85,900	85,900	85,900	19,900
22 – 29 ต.ค.68	85,900	85,900	85,900	19,900
11 – 18 พ.ย.68	79,900	79,900	79,900	19,900
02 – 09 ธ.ค.68	89,900	89,900	89,900	19,900
27 ม.ค. – 03 ก.พ.69	82,900	82,900	82,900	19,900
18 – 25 ก.พ.69	82,900	82,900	82,900	19,900
11 – 18 มี.ค.69	79,900	79,900	79,900	19,900
24 – 31 มี.ค.69	82,900	82,900	82,900	19,900
* คณะออกเดินทาง ได้เมื่อมีจำนวนผู้เดินทางครบ 15 ท่านเท่านั้น *				
** ต้องการเดินทางโดยชั้นธุรกิจ (Business Class) กรุณาสอบถามราคางานเพิ่มเติมจากเจ้าหน้าที่บริษัท **				

อัตราค่าบริการน้ำรวม

1. ค่าตัวเครื่องบินชั้นประหยัด ไป-กลับ กรุงเทพฯ-มีลาน // ชูริก-กรุงเทพฯ (หรือสลับประเภทลงก่อน-หลัง)
2. ค่ารถปรับอากาศนำเที่ยวตามระบุไว้ในรายการ พร้อมคนขับรถที่ชำนาญเส้นทาง กดูหมายในยุโรปไม่ออนไลน์มาตรฐานให้คนขับรถเกิน 12 ชม./วัน
3. โรงแรมที่พักตามระบุหรือเทียบเท่าในระดับเดียวกัน โรงแรมส่วนใหญ่ในยุโรปจะไม่มีเครื่องปรับอากาศ เนื่องจากอยู่ในแถบที่มีอุณหภูมิต่ำและราคาโรงแรมจะปรับขึ้น 3-4 เท่าตัว หากวันเข้าพักตรงกับงานเทศกาล เทศกาลแฟร์หรือการประชุม ต่างๆ อันเป็นผลที่ทำให้ต้องมีการปรับเปลี่ยนข้อมูลเมือง โดยคำนึงถึงความเหมาะสมเป็นหลัก
4. ค่าอาหารที่ระบุในรายการ ให้ท่านได้เลิศรสกับอาหารท้องถิ่นในแต่ละประเทศ
5. ค่าบริการนำทัวร์โดยหัวหน้าทัวร์ผู้มีประสบการณ์นำท่องไว้ให้ความรู้และอยู่ตลอดเวลาอำนวยความสะดวกในการเดินทาง



- ค่าประกันอุบัติเหตุในการเดินทางวงเงินท่านละ 1,000,000 บาท (ตามเงื่อนไขกรมธรรม์) หากท่านอายุเกิน 75 ปี หรือไม่ได้เดินทางไปและกลับพร้อมกรุ๊ป ท่านต้องซื้อประกันเดี่ยวเพิ่ม

อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม

- ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7 % และค่าภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3 %
- ค่าทิปหัวหน้าทัวร์, ค่าทิปนักงานขับรถและบริการตลอดการเดินทาง ท่านละ 2,500 บาท(ชำระในวันเดินทาง ณ สนามบิน)
- ค่าธรรมเนียมในการยื่นวีซ่าฯ โรมเปรี้ยงคุ่มเชงเก้นวีซ่า และค่าธรรมเนียมวีซ่า ทางสถานทูตไม่คืนให้ท่านไม่ว่าท่านจะดำเนินการพิจารณาหรือไม่ก็ตาม ค่าวีซ่า+ค่าบริการยื่นวีซ่า ท่านละ 7,000 บาท
- ค่าใช้จ่ายส่วนตัว ออาทิ ค่าโทรศัพท์ ค่าซักรีด ค่าเครื่องดื่มและอาหารนอกเหนือจากที่ระบุในรายการ
- ค่าผูกผันของภาษีนำมั่นที่ทางสายการบินแจ้งเปลี่ยนแปลงกะทันหัน
- ไม่รวมน้ำดื่มน้ำประปา

เงื่อนไขการสำรองที่นั่ง และการชำระเงิน

- กรุณางดล่วงหน้าพร้อมชำระวงศ์แรก 50,000 บาท เมื่อจอง พร้อมส่งสำเนาหน้าหนังสือเดินทาง Passport มายังบริษัท และค่าใช้จ่ายส่วนที่เหลือกรุณาชำระก่อนการเดินทางไม่น้อยกว่า 20 วัน มิฉะนั้นจะถือว่าท่านยกเลิกการเดินทาง
- เนื่องจากการทัวร์นี้เป็นแบบเหมาจ่ายเบ็ดเตล็ด หากท่านสละสิทธิ์การใช้บริการใดๆตามรายการ หรือถูกปฏิเสธการเข้าและออกประเทศไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินในทุกกรณี
- บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ยกเลิกการเดินทางก่อนล่วงหน้า 10 วัน ซึ่งจะเกิดขึ้นได้ก็ต่อเมื่อไม่สามารถทำกรุ๊ปได้อย่างน้อย 15 ท่าน และหรือ ผู้ร่วมเดินทางในคณะไม่สามารถผ่านการพิจารณาวีซ่าได้ครบ 25 ท่าน ซึ่งในกรณีนี้ ทางบริษัทฯ ยินดีคืนเงินให้ทั้งหมดหากค่าธรรมเนียมวีซ่า หรือจัดหาค่าคอมมูนิเคชันอื่นให้ ถ้าท่านต้องการ
- บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุจำเป็น สุดวิสัย จนไม่อาจแก้ไขได้ และจะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณีที่สูญหาย สูญเสียหรือได้รับบาดเจ็บ ที่นอกเหนือความรับผิดชอบของหัวหน้าทัวร์และเหตุสุดวิสัยบางประการ เช่น การนัดหยุดงาน ภัยธรรมชาติ การจลาจล ต่างๆ
- เมื่อท่านได้ชำระเงินมัดจำเรือทั้งหมด ไม่ว่าจะเป็นการชำระผ่านตัวแทนของบริษัทฯ หรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะขอถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆของบริษัทฯ ที่ได้ระบุไว้ได้ทั้งหมด

หมายเหตุ

- บริษัทฯ จะทำการยื่นวีซ่าของท่านก็ต่อเมื่อในคณะมีผู้สำรองที่นั่งครบ 15 ท่าน และได้รับคิวการตอบรับจากทางสถานทูต เนื่องจากบริษัทฯ จะต้องใช้เอกสารต่างๆที่เป็นกรุ๊ปในการยื่นวีซ่า ออาทิ ตัวเครื่องบิน ห้องพักที่ถอนเพิร์เม้นจากทางยุโรป ประกันการเดินทาง ฯลฯ หากท่านจะต้องรอให้คณะครบ 25 ท่าน จึงจะสามารถยื่นวีซ่าให้กับทางท่านได้อย่างถูกต้อง
- หากในช่วงที่ท่านเดินทางคิววีซ่ากรุ๊ปในการยื่นวีซ่าเต็ม ทางบริษัทต้องขอสงวนสิทธิ์ในการยื่นวีซ่าเดี่ยว ซึ่งทางท่านจะต้องเดินทางมาอีกวีซ่าด้วยตัวเอง ตามวัน และเวลาดังหมายเลขจากทางสถานทูต โดยมีเจ้าหน้าที่ของบริษัทคอยดูแล และอำนวยความสะดวก
- เอกสารต่างๆที่ใช้ในการยื่นวีซ่าท่องเที่ยวทวีปยุโรป ทางสถานทูตเป็นผู้กำหนดคอกำม วิizeบริษัททัวร์เป็นผู้กำหนด ท่านที่มีความประสงค์จะยื่นวีซ่าท่องเที่ยวทวีปยุโรป กรุณาจัดเตรียมเอกสารให้ถูกต้อง และครบถ้วนตามที่สถานทูตต้องการ เพราะ



บริษัท กีซแอล ทราเวลเซ็นเตอร์ จำกัด

TCL TRAVELCENTER CO., LTD.

www.tcltravelcenter.com

tclcentertravel@hotmail.co.th

TAT License 11/11/66

HOTLINE

063-919-8755

099-628-3958

02-8539398

tcltravelcenter

@atcltravel



จะมีผลต่อการพิจารณาไว้ช่าของท่าน บริษัททัวร์เป็นแต่เพียงตัวกลาง และอันวายความสะดวกในการยื่นวีซ่าเท่านั้น มิได้เป็นผู้พิจารณาไว้ช่าให้กับทางท่าน

4. **กรณีวีซ่าที่ท่านยื่นไม่ผ่านการพิจารณา และคณะสามารถออกเดินทางได้ ท่านจะต้องเสียค่าใช้จ่ายจริงที่เกิดขึ้นดังต่อไปนี้**
 - ค่าธรรมเนียมการยื่นวีซ่าและค่าดำเนินการ ทางสถานทูตจะไม่คืนค่าธรรมเนียมใดๆทั้งสิ้นแม้ว่าจะผ่านหรือไม่ผ่านการพิจารณา
 - ค่ามัดจำตัวเครื่องบิน หรือตัวเครื่องบินที่ออกมาจริง ๆ วันยื่นวีซ่า ซึ่งตัวมีปืนเอกสารที่สำคัญในการยื่นวีซ่า หากท่านไม่ผ่านการพิจารณา ตัวเครื่องบินถ้าออกตัวมาแล้วจะต้องทำการ REFUND โดยจะมีค่าธรรมเนียมที่ท่านต้องอุดหนักบางส่วน และส่วนที่เหลือจะคืนให้ท่านภายใน 45-60 วัน (ตามกฎหมายแต่ละสายการบิน) ถ้ายังไม่ออกตัวท่านจะเสียแต่ค่ามัดจำตัวตามจริงเท่านั้น
 - ค่าห้องพักในทวีปยุโรป ถ้าคณะออกเดินทางได้ และท่านไม่ผ่านการพิจารณาไว้ช่า ตามกฎหมายท่านจะต้องโอนค่ามัดจำห้องใน 2 คืนแรกของการเดินทางหากท่านไม่ปรากฏตัวตามวันที่เข้าพัก ทางโรงแรมจะต้องยึดค่าห้อง 100% ในทันที ทางบริษัทจะแจ้งให้ท่านทราบ และมีเอกสารชี้แจงให้ท่านเข้าใจ
5. หากท่านผ่านการพิจารณาไว้ช่า และยกเลิกการเดินทางทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการยึดค่าใช้จ่ายทั้งหมด 100%
6. ทางบริษั�始เริ่มต้น และจบ การบริการ ที่สนามบินสุวรรณภูมิ กรณีท่านเดินทางมาจากต่างจังหวัด หรือต่างประเทศ และจะสำรองตัวเครื่องบิน หรือพาหนะอย่างหนึ่งอย่างใดที่ใช้ในการเดินทางมาสนามบิน ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในส่วนนี้ เพราะเป็นค่าใช้จ่ายที่นอกเหนือจากโปรแกรมการเดินทางของบริษัท จนนั้นท่านควรจะให้กรุ๊ป FINAL 100% ก่อนที่จะสำรองyanพาหนะหมายเหตุ...
7. กรณีท่านที่ประสงค์พักแบบห้องสามเตียง(Triple Room) หากทางโรงแรมที่พักไม่สามารถจัดห้องพักแบบสามเตียงได้ อาจต้องเป็นเตียงเสริมแทน หรือ อาจต้องแยกเป็นห้องสองเตียง 1 ห้องและห้องเดียว 1 ห้อง ซึ่งมีค่าใช้จ่ายสำหรับค่าห้องเดียวทั้งนี้ทางลูกค้าต้องเป็นผู้จ่ายค่าห้องเดียวเอง(ทางบริษัทฯ ขอแนะนำให้พักสองห้อง)
8. รูปภาพใช้ในการโழณาเท่านั้น

เงื่อนไขการยกเลิก

1. ยกเลิกก่อนการเดินทาง 40 วัน - คืนค่าใช้จ่ายทั้งหมด ยกเว้นกรุ๊ปที่เดินทางช่วงวันหยุด หรือเงินค่ามัดจำที่ต้อง การันตีที่นั่งกับสายการบิน หรือ กรุ๊ปที่มีการการันตีค่ามัดจำที่พักโดยตรงหรือโดยการผ่านตัวแทนในประเทศไทย หรือต่างประเทศและไม่อาจคืนเงินได้ (ค่าใช้จ่ายตามความเป็นจริง)
2. ยกเลิกก่อนการเดินทาง 20 – 39 วันขึ้นไป – เก็บค่าใช้จ่าย 50 % ของราคาน้ำทัวร์
3. ยกเลิกก่อนการเดินทาง 1 – 19 วัน – เก็บค่าบริการทั้งหมด 100 %

เอกสารที่ใช้ประกอบในการยื่นวีซ่า (ต้องมาโชว์ตัวที่สถานทูตพร้อมสแกนนิวมือทุกท่าน)

- หนังสือเดินทาง (**ตัวจริง**) ที่เหลืออายุใช้งานไม่น้อยกว่า 6 เดือน และมีหน้าหนังสือเดินทางว่างอย่างน้อย 3 หน้า
- รูปถ่ายสี ภาพหลังเป็นสีขาวเท่านั้น ขนาด 1.5 x 2 นิ้ว จำนวน 3 รูป (ต้องถ่ายไว้ไม่เกิน 6 เดือน) หน้าตรง ไม่สวมแว่นตา ไม่มี้มเห็นพื้น ไม่สวมใส่เครื่องประดับทุกชนิด ขึ้นอยู่กับประเทศไทยที่จะเดินทาง
- หลักฐานแสดงสถานะการทำงาน 1 ชุด

*** กรณีถ้าขาย/เจ้าของกิจการ : หลักฐานทางการค้า เช่น สำเนาใบรับรองจากกระทรวงพาณิชย์หรือในทะเบียนการค้าที่มีชื่อผู้เดินทาง หรือหนังสือรับรองบริษัทฯ DBD อายุยืนหลังไม่เกิน 3 เดือน (นับจากวันที่จะยื่นวีซ่า)



*** กรณีพนักงานและผู้อื่นหุ้น : หนังสือรับรองการทำงาน (ตัวจริง) เป็นภาษาอังกฤษ ระบุตำแหน่ง เงินเดือน และวันเริ่มงาน พร้อมสlip เงินเดือน(ถ้ามี) ข้อนหลัง 3 เดือน อายุข้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากวันที่จะเขียนวีซ่า)

- *** กรณีข้าราชการ: หนังสือรับรองจากศัลศักดิ์ (ตัวจริง) เป็นภาษาอังกฤษ ระบุตำแหน่ง เงินเดือน และวันเริ่มงานพร้อมสlip เงินเดือน(ถ้ามี) ข้อนหลัง 3 เดือน อายุข้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากวันที่จะเขียนวีซ่า)
- *** กรณีนักเรียนและนักศึกษา: หนังสือรับรองการเป็นนักเรียนหรือนักศึกษา (ตัวจริง) เป็นภาษาอังกฤษจากสถาบันที่ศึกษาอยู่ อายุข้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากวันที่จะเขียนวีซ่า)
- หนังสือแสดงการเคลื่อนไหวทางบัญชี (Bank Statement) (ตัวจริง) บัญชีของทรัพย์ ข้อนหลัง 6 เดือน โดยต้องมีเลขที่บัญชีระบุอยู่ทุกหน้า และ มียอดคงเหลือ 1 แสนบาทขึ้นไป ชื่อ นามสกุล ภาษาอังกฤษ ตัวสะกดตามหน้าพาสปอร์ต (สถานทูตพิจารณาบัญชีของทรัพย์เป็นอันดับแรก) แต่ ในการนี้ที่ยอดเงินในบัญชีของทรัพย์ไม่ถึง 6 หลัก สามารถแนบ Statement สมุดบัญชีฝากประจำเพิ่มเติมในการเขียนวีซ่า (สถานทูตไม่รับบัญชี กระแสรายวัน)
- หนังสือรับรองจากธนาคาร (สถานทูตพิจารณาบัญชีของทรัพย์เป็นอันดับแรก)ภาษาอังกฤษ ในการออกจดหมายรับรองกรุณาระบุคำว่า TO WHOM IT MAY CONCERN แทนการใช้ชื่อแต่ละสถานทูต (เนื่องจากประเทศในยุโรปเข้าร่วมกลุ่มยูโรโซน) ระบุสกุลเงิน EUR หรือ สกุล เงินตามประเทศที่เขียนขอวีซ่า กรุณาสะกดชื่อให้ตรงกับหน้าพาสปอร์ต และหมายเลขอปนบัญชีเล่มเดียวกับ Statement ที่ท่านจะใช้เขียนวีซ่า โดยต้อง ทำแยกกัน ระบุตามชื่อผู้เดินทาง 1 ท่าน / 1 ฉบับ (ตัวจริง / ไม่สามารถถ่ายเอกสารได้) ในกรณีเป็นบิดา/มารดา/บุตร, สามี/ภรรยา และญาติ (ต้องมีเอกสารเชื่อมโยงความสัมพันธ์ (สามารถรับรองค่าใช้จ่ายให้กันได้)
- กรณีเด็กอายุต่ำกว่า 20 ปีบวบ润น หากเด็กไม่ได้เดินทางกับบิดา/มารดาคนใดคนหนึ่ง หรือบิดามารดาไม่ได้เดินทางทั้งสองคน ต้องมีจดหมาย ยินยอมให้เดินทางไปด้วย ประเทศจากบิดา & มารดา ซึ่งจดหมายต้องออกโดยที่ว่าการอำเภอ โดยระบุประเภทและวันเดินทาง (ตัวจริง)
- สำเนาบัตรประชาชน 1 ชุด / สำเนาทะเบียนบ้าน 1 ชุด / สำเนาสูติบัตร 1 ชุด (กรณีอายุต่ำกว่า 20 ปี)
- สำเนาทะเบียนสมรส / สำเนาทะเบียนหม้าย / สำเนาใบมรณบัตร (กรณีเป็นหม้าย) / สำเนาใบเปลี่ยนชื่อ-สกุล อย่างละ 1 ชุด (ถ้ามี)
- *** กรณีที่สถานทูตมีการเรียกสัมภาษณ์ กรุณาเตรียมเอกสารตัวจริงทั้งหมด ไปในวันนัดสัมภาษณ์ด้วย
- *** สถานทูตอาจมีการขอเอกสารอย่างอื่นเพิ่มเติม ตามคุณพินิจของสถานทูต อย่างกะทันหัน จึงขอความกรุณาเตรียมเอกสารเพิ่มเติมให้ ครบถ้วน ตามที่สถานทูตขอ เพื่อความสะดวกในการพิจารณาอนุมัติ 880 กวีซ่าสำหรับสถานทูต
- การบิดเบือนข้อเท็จจริงประการใดก็ตามอาจจะถูกตรวจสอบให้เดินทางเข้าประเทศในกลุ่มแข่งกันเป็นการลาก่อน และถึงแม้ว่าท่านจะถูกปฏิเสธวี ซ่าสถานทูตไม่คืนค่าธรรมเนียมที่ได้ชำระไปแล้วและหากต้องการขอเข็นคำร้องใหม่ก็ต้องชำระค่าธรรมเนียมใหม่ทุกครั้ง
- หากสถานทูตมีการสัมภาษณ์น้ำหนัก ทางบริษัทขอความร่วมมือในการเชิญท่านไปสัมภาษณ์ตามนัดหมายและโปรดเดินทางมาต่อเวลาและหากสถานทูตขอเอกสารเพิ่มเติมทางบริษัทโปรดรับทราบ
- กรณีที่ท่านยกเลิกการเดินทางภายหลังจากได้วีซ่าแล้ว ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการแจ้งสถานทูตยกเลิกวีซ่าของท่าน เนื่องจากการขอวีซ่า ในแต่ละประเทศจะถูกบันทึกไว้เป็นสถิติในนามของบริษัท
- ทางสถานทูตจะรับพิจารณาเฉพาะท่านที่มีเอกสารพร้อมและมีความประสงค์ที่จะเดินทางไปท่องเที่ยวซึ่งประเทศตามที่ระบุท่านนั้น การปฏิเสธ วีซ่าอันเนื่องมาจากหลักฐานในการขอเข็นวีซ่าปลอมหรือผิดวัตถุประสงค์ในการเข็นของวีซ่าท่องเที่ยว ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงิน โดยจะหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงและจะคืนให้ท่านหลังจากทัวร์ออกเดินทางภายใน 30 วัน โปรแกรมการเดินทางอาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความ เห็นชอบ ทั้งนี้จะคำนึงถึงประโยชน์และความปลอดภัยของผู้เดินทางเป็นหลัก
- *** หมายเหตุ ในกรณีที่ทางสถานทูต ต้องการเอกสารเพิ่มเติม อาทิ หนังสือรับรอง เป็นเอกสารที่ออกโดย กรมพัฒนาธุรกิจการค้า (DBD) เพื่อ รับรองตัวตนของบริษัท, หรือทางสถานทูตต้องการให้แปลเอกสารเป็นภาษาอังกฤษ ที่ต้องรับรองโดยกรมการคุ้มครองสิทธิ์ (เอกสารการเปลี่ยนชื่อ, หนังสือรับรองบุตร) (ทางผู้เขียนวีซ่า(ลูกค้า) จะต้องเป็นผู้ออกค่าใช้จ่ายในการคัดสำเนาและดำเนินการแปลเอกสารเอง)